

# GEMEINDENACHRICHTEN

# Terfens



Amtliche Mitteilung · Ausgabe Dezember 2012



*Der Gemeinderat und der Bürgermeister wünschen  
allen GemeindebürgerInnen ein schönes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Jahr 2013*

## AUS DEM INHALT:

- Jahresrückblick und –vorschau
- Jungbürgerfeier der Jahrgänge 1992-1995
- Bundesmusikkapelle Terfens
- Blumenschmuckausflug
- Freiwillige Feuerwehr Vomperbach
- Schützenkompanie Terfens
- Ortsbäuerinnen Terfens
- Landjugend/Jungbauernschaft Terfens
- Elternverein Schulgemeinschaft Terfens
- Elternverein Volksschule und Kindergarten Vomperbach

- Spielgruppe Kriwuskrawus
- Ikarus mit Veronika Dibiasi
- Volleyball-Club Weißlahn
- Kanonenbatterie Vomperbach
- Tennisclub Terfens-Vomperbach
- Krippenverein Terfens-Vomperbach
- Pensionisten Ortsgruppe Terfens/Vomperbach
- Seniorenbund Ortsgruppe Terfens
- 30 Jahre Singkreis Vomperbach
- Davidstimmen
- Männerchor Terfens
- Neues aus der Bücherei

- Pensionsantritt Herta Klingenschmid
- Tag des Ehrenamtes
- Mütterehrung
- Sozialmarkt Barbara Laden in Schwaz
- Tiroler mit Herz
- Österreichischer Trafikanten Award 2012
- Internationale Käsiade 2012
- Richtig heizen mit Holz
- Hol Dir Dein Wohnbaugeld!
- Volksbefragung zur Wehrpflicht
- Standesfälle/Gratulationen
- Veranstaltungen/Termine



## Jahresrückblick und –vorschau



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Zum Unterschied zu vielen anderen Menschen auf dieser Welt sind wir in der glücklichen Lage in einer Gemeinde leben zu dürfen, wo für viele Dinge des täglichen Bedarfs gesorgt wird. Ich denke hier an die Versorgung mit

Trinkwasser, die Entsorgung der Abwässer, das Schulwesen, die Kinderbetreuung, das Feuerwehrwesen, das Straßenwesen, die Freizeiteinrichtungen und das Vereinswesen. Alle diese Dienstleistungen aufzuzählen würde den Rahmen dieses Beitrages übersteigen.

Ich ersuche euch jedoch um Verständnis, wenn wir nicht immer alles perfekt und punktgenau erledigen können, denn viele Arbeiten laufen im Hintergrund ab und sind zur Erhaltung der Infrastruktur sehr wichtig. Ich möchte nun rückblickend über unsere heurigen und auch zukünftigen Aktivitäten berichten.

### Kinderbetreuung

Seit September 2011 können Eltern für ihre Kinder zwischen 2 und 10 Jahren eine ganzjährige Nachmittags- und Ferienbetreuung in Anspruch nehmen. Rückblickend nach einem Jahr kann ich sagen, dass es sehr gut angenommen wird und die Kindergartenpädagoginnen und die Assistentinnen mit Herz und Liebe unsere Kinder betreuen.



Nachmittagsbetreuung im Kindergarten Vomperbach

### Jungbürgerfeier

Der Jugend-, Freizeit- und Sportausschuss unter Obmann Hans Hußl hat die Jungbürgerfeier für die Jahrgänge 1992-1995 gemeinsam mit den Jugendlichen organisiert und gestaltet. Es war eine sehr nette und gelungene Veranstaltung.

Mein Dank gilt dem Landtagsabgeordneten und Klubobmann der ÖVP, Herrn Josef Geisler, für die Festansprache, Dekan Stanislaus Majewski und Pfarrer Franz Hofmann für die Gestaltung der Hl. Messe, sowie unserem Gemeinderat Hans Hußl mit seinem Team und allen Eltern und Jungbürgern die an dieser Feier teilgenommen haben.

### Vereine

Unsere Vereine in der Gemeinde sind die Triebfeder unseres sozialen Zusammenlebens. Heuer feierten der Singkreis Vomperbach und der Männerchor Terfens das 30jährige-, der Theaterverein Vomperbach das 15jährige- sowie der Volleballclub Weißblahn das 10jährige Bestandsjubiläum. Mein Dank gilt allen Mitgliedern dieser Vereine und besonders deren Funktionäre. Die Berichte der Vereine in der Gemeindezeitung zeigen die Vielfalt der einzelnen Aktivitäten.

Durch den Kauf des Bauhofgebäudes am Auweg sind die Räumlichkeiten im alten Bauhof (Vereinshaus) frei geworden. Nun können wir auch dem sehr aktiven Krippenbauverein Terfens-Vomperbach entsprechend Raum anbieten. Ebenso erhalten die übrigen Vereine im Vereinshaus zusätzliche Lagerzonen.

### Stublerfeld

Die Ansiedlung der Betriebe beim Stublerfeld kommt auch immer mehr in Schwung. So haben die Firma SP Technology und die Firma Gebrüder



Betriebsgebäude SP Technology

Fuchs ihren Betrieb aufgenommen. Die Schaffung von Arbeitsplätzen ist mir sehr wichtig und soll weiter vorangetrieben werden.

Mit dem Projekt „Haus steht Kopf“ wurde von den Bauherren Glowacki Irek und Rozanski Marek aus Polen eine touristische Sehenswürdigkeit geschaffen, die weit über unsere Grenzen hinaus schon bekannt ist.

### Inn-Hochwasserschutz

Mit dem Bau des Inn-Hochwasserschutzes im Bereich des Siedlungsgebietes Auweg wurde am 1.10.2012 begonnen. Der Schutzdamm soll bereits mit 30.6.2013 fertiggestellt werden. Diesem Projekt gehen jahrelange Verhandlungen voraus und deshalb freut es mich als Bürgermeister besonders, dass wir nun die notwendigen Schutzbauten durchführen können.

Die Gemeinde hat als Auftraggeber für eine reibungslose Abwicklung während der Bauphase zu sorgen und gemeinsam mit der Bauleitung die notwendigen Entscheidungen zu treffen.

Die geschätzten Baukosten in Höhe von EUR 2,1 Mio übernehmen anteilig Bund und Land mit 85% und die Gemeinde mit 15%. Während der



Bauarbeiten Hochwasserschutz

Bauphase werden große Mengen an Materialien zu- und abgeliefert. Ich bedanke mich auf diesem Wege bei den Bewohnern der Ausiedlung für ihr Verständnis.

Der Inntalradweg wird nach Fertigstellung des Schutzdammes ab der Innbrücke Terfens-Weer direkt über

den Schutzdamm geführt und nicht mehr durch die Siedlung Auweg. Ab dem Wohngebäude Rinner wird ein Radbegleitweg bis zur Bahnunterführung Roan-Spitzarche weitergeführt. Dies führt im Sommer sicher auch zu einer Verkehrsentlastung im Siedlungsbereich.



Verbauung Grandlbach



Riedbach

## Verbauungsmaßnahmen Grandlbach

Nach mehrjähriger Bauzeit konnte heuer das Verbauprojekt Grandlbach abgeschlossen werden. Auf mein Drängen hin hat die Wildbachverbauung das Gerinne im Abschnitt - Köchler Kreuz bis auf Höhe Kreuzung Umlberg/Schlögelsbach mit Bachsteinen verkleidet, damit die Wässer vom Streitwald möglichst ungehindert und ohne größere Schäden abfließen können. In der nächsten Gemeindezeitung werde ich über die genauen Kosten für die Verbaumaßnahmen berichten.

## Riedbach

Der Riedbach fließt vom Haus Reiter „Auweg 22“ bis zum Haus Broschek „Auweg 36“ über Privatgrund und mündet dann auf Höhe der Tischlerei Wehle in den Inn. Der Bachverlauf wurde im Lauf der Jahre verändert und teilweise auch verlegt. In letzter Zeit hat sich im Bereich des Bachbettes immer mehr Material aufgelandet und dadurch kam es in gewissen Bereichen des Gerinnes zu einer Aufstauung des Wassers.

Über Wunsch der Grundeigentümer ist es gelungen in Zusammenarbeit mit der Wildbachverbauung Schwaz das Gerinne zu räumen und hoffentlich auch die Abflusssituation zu verbessern.

Die Kosten für diese Maßnahmen werden mit EUR 25.000 geschätzt und zwischen Bund, Land, Gemeinde und Grundeigentümer aufgeteilt.

## Internetanbindung Umlberg

Zur Verbesserung der Versorgung im Bereich Umlberg hat die Firma A1 jetzt einen neuen Sender in Betrieb genommen. Mit dieser neuen Technologie sollten jetzt Downloadgeschwindigkeiten bis zu maximal 42 Mbit/sec durch die HSPA+/DC Mo-



bilfunk-Technologie möglich sein.

Ich bedanke mich bei Nationalrat Hermann Gahr und bei Hr. Andreas Larl von der Firma A1 für die tatkräftige Unterstützung.

### **Park& Rideplatz Vomperbach**

Die Österreichische Bundesbahn hat heuer umfangreiche Verbesserungsmaßnahmen bei der ÖBB-Haltestelle Pill-Vomperbach durchgeführt. So wird der öffentliche Bus von Pill und Terfens künftig direkt vor dem Bahnsteig halten. Im Zuge dieser Baumaßnahmen wurde auch die Auffahrtsstraße zur Bahnhofsiedlung etwas abgeflacht und somit verbessert. Für die Bahnbenützer haben die Gemeinden Terfens, Pill und Weerberg auch einen finanziellen Beitrag für die Schaffung des neuen Park & Rideplatzes geleistet. Weiters wurde von der ÖBB auch ein barrierefreier Zugang zu den Bahnsteigen errichtet. Im Frühjahr 2013 wollen wir in Zusammenarbeit mit der ÖBB und dem Verein Klimaaktiv alle Gemeindebewohner zu einer kleinen Eröffnungsfeier einladen.

### **Lärmmessungen A12**

Vizebürgermeister Andreas Falch hat als Obmann des Ausschusses für Lärmschutzmaßnahmen in mehreren Sitzungen mit den zuständigen Gremien versucht eine Lösung für die Errichtung einer Lärmschutzwand im Bereich Bahnhofsiedlung, Wohnstraße und Stublerwald zu erreichen. So haben die Gemeinde und die Firma Asfinag, Herrn Ziv. Ing. Sölder Martin mit der Erstellung eines Lärmgutachtens beauftragt. Zeitgleich wurden auch eine Geschwindigkeitsmessung und eine Verkehrszählung durchgeführt. Danken möchte ich auf diesem Wege unserem Vizebürgermeister Andreas Falch und den Mitgliedern des Ausschusses und allen Personen die uns mit Rat und Tat unterstützen.

### **Nun noch einige Schwerpunkte für unsere Arbeit im kommenden Jahr 2013**

Neben der Fertigstellung des Inn-Hochwasserschutz werden wir die Trinkwasserleitungen im Bereich Umlberg-Ost erneuern. Beim Siedlungsgebiet Fischergasse sollen die bestehenden Wasser-, Kanal- und

Fernwärmeleitungen sowie die Straße verlängert werden.

Bei den Sanierungsarbeiten für die Christuskirche in Vomperbach wird die Gemeinde ein Drittel der Kosten und zwar € 60.000 übernehmen.

Der Eisschützenverein Terfens Schwaz plant die Errichtung einer Eisstockhalle. Dafür hat die Gemeinde einen Förderbeitrag von € 30.000 eingeplant.

Für die Schaffung von Erdurnengräbern und die Gestaltung der Friedhöfe sind € 30.000 vorgesehen. Ebenso soll in die Erweiterung der Straßenbeleuchtung im Bereich Weißblahn, Auweg und Fischergasse investiert werden.

Die Überarbeitung des örtlichen Raumordnungskonzeptes ist bereits voll im Gange. In mehreren Sitzungen hat sich der Ausschuss für Raumordnung unter Vorsitz von Obmann MMag. Thomas Angerer mit den Fragen der örtlichen Raumplanung befasst. Über die genauen Inhalte des Konzeptes werden wir im nächsten Jahr die Bevölkerung informieren.

Ich bedanke mich bei allen Beteiligten für die gute Zusammenarbeit.

***Mein Dank gilt abschließend meinen GemeinderatskollegInnen, den Funktionären und Mitgliedern in den Vereinen, allen Mitarbeitern in der Gemeinde und den freiwilligen Helfern für die tatkräftige Unterstützung und die kollegiale Zusammenarbeit.***

***Allen GemeindebürgerInnen, Familien und Freunden, wünsche ich ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest und guten Rutsch in das neue Jahr 2013.***

Euer Bürgermeister

Hubert Hußl





## Jungbürgerfeier der Jahrgänge 1992-1995

Fotos: Bernhard Rainer

Am Samstag, dem 6. Oktober 2012 hat die Gemeinde alle Mädchen und Burschen der Jahrgänge 1992-1995 zur Jungbürgerfeier geladen.

Der Festabend begann um 18.45 Uhr mit dem landesüblichen Empfang des Klubobmannes der ÖVP, LA Josef Geisler, der stellvertretend für unseren Landeshauptmann Günther Platter der Einladung folgte. Anschließend wurde die Hl. Messe am Dorfplatz gemeinsam mit Pfarrer Franz Hofmann und Dekan Stanislaus Majewski gefeiert. Der Gottesdienst wurde musikalisch umrahmt von unserer Musikkapelle Terfens.

Im Anschluss an die Festansprachen und das Jungbürgergelöbnis gab es eine Einlage der „Freerunner“, die in einer Vorstellung in akrobatischer Leistung ihr Können zeigten. Für Stimmung sorgte nach dem gemeinsamen Festessen im Rathauskeller, eine flotte Party mit der Band „Soundwave“.

**Alle JungbürgerInnen die nicht an dieser Feier dabei sein konnten, dürfen sich das Präsent, Dorfbuch „Terfens einst und jetzt“ noch bis Ende Jänner 2013 im Gemeindeamt abholen!**



Empfang LA Josef Geisler - v.l.: Schützenhauptmann Anton Heim, NR Hermann Gabr, Bgm. Hubert Hußl, LA Josef Geisler, Marketenderinnen Bettina und Julia



gemeinsamer Gottesdienst



Überreichung des Geschenkes an LA Josef Geisler, v.l.: Bgm. Hubert Hußl, GelöbnissprecherIn Katharina Poinsett u. Lucas Mair, LA Josef Geisler



Vorführung Freerunner



Überreichung Dorfbuch an die JungbürgerInnen im Bild Jungbürgerin Bettina Gollner



## Bundesmuskapelle Terfens

Bericht: Maria Wechselberger

Fotos: Gottfried Köchler

Am Cäcilien Sonntag, dem 25. November 2012, umrahmten wir die Hl. Messe mit einem Kirchenkonzert und hielten anschließend im Gasthof Waldhof unsere traditionelle Jahreshauptversammlung ab. Großes Lob und Dank erhielten wir von den anwesenden Ehrengästen Pfarrer Franz Hofmann, Bürgermeister Hubert Hußl, Bezirkskapellmeister Werner Kreidl und von den Altmusikanten - für die Gestaltung der Messe aber auch für das Engagement während des ganzen Jahres.

Erlar, 70. Geb. Rudolf Hussl, 70. Geb. Walter Kindl, 60. Geb. Gottfried Köchler, 50. Geb. Rudi Mair jun.). Wir veranstalteten auch heuer wieder unser traditionelles Seefest sowie das Oktoberfest und spielten einige Platzkonzerte. Beim Bezirksmusikfest in St. Margarethen sowie bei der Jungbürgerfeier durften wir ebenfalls nicht fehlen. Den Höhepunkt des heurigen Musikjahres bildete aber die Teilnahme beim Wertungsspiel am 20. Oktober 2012 in Schwaz.

Unser Kapellmeister Bernhard Klammsteiner hat sich für nächstes Jahr schon wieder einiges vorgenommen: Im Juli 2013 werden wir beim Bezirksmusikfest in Pertisau an der Marschbewertung in der Stufe E (mit Showaufführung) teilnehmen. Wir freuen uns über viele interessierte Zuschauerer!!

Im Mittelpunkt der heurigen Cäcilienfeier standen wohl unsere beiden Marketenderinnen: Kathrin Schwanner (seit 10 Jahren Mitglied) und Bianca Hußl (seit 7 Jahren Mitglied) haben uns im Frühjahr mitgeteilt, dass sie heuer ihr letztes Jahr als Marketenderinnen absolvieren werden.



Kapellmeister Bernhard Klammsteiner gab einen ausführlichen Bericht über das vergangene Jahr. Mit einem Probenbesuch von durchschnittlich 80 Prozent zeigte er sich sehr zufrieden. 40 Vollproben, 12 Teilproben und ca. 50 Ausrückungen in größeren und kleineren Formationen füllten das heurige Vereinsjahr. Neben den Faschingsausrückungen, dem Frühjahrskonzert und den traditionellen kirchlichen Anlässen durften wir heuer auf gleich 7 Geburtstagsfeiern von Musikanten, Altmusikanten und fördernden Mitgliedern aufspielen (80. Geb. Rudolf Mair sen., 80. Geb. Walter Unger, 70. Geb. Klaus

Nach intensiver Probenarbeit stellten wir uns mit dem Pflichtstück „Folksong Reloaded“ und dem Selbstwahlstück „Fanfare Aria und Farandole“ der Jury, welche neben Stimmung, Tonqualität, Rhythmus und Klangausgleich auch die spieltechnische Ausführung, das Tempo, die Interpretation sowie den musikalischen Gesamteindruck bewertete.

Die Teilnahme bei einem Wertungsspiel ist immer wieder eine Herausforderung für eine Kapelle und so freut es uns, dass wir in der Stufe B mit 81,5 Punkten ein gutes Ergebnis erreichen konnten.



### Liebe Kathrin, liebe Bianca!

Ihr seid nicht nur der Blickfang der Musikkapelle gewesen und habt beim Marschieren die erste Reihe geschmückt, vor allem habt ihr durch eure Geselligkeit auch einen wichtigen Beitrag für unser Vereinsleben geleistet.

Vielen Dank für eure treue Unterstützung und dass ihr uns bei allen Ausrückungen immer fleißig begleitet habt. Besonders bedanken möchten wir uns für euren aktiven Einsatz bei den



Schnapsverkäufen, die jedes Jahr einen neuen Rekord erreichten. Dadurch konnte unsere Musikkasse immer wieder aufgebessert werden!!

**Wir wünschen euch alles Gute und hoffen, dass ihr uns bei den einen oder anderen Konzerten besuchen kommt.**



**Bei der Generalversammlung am 23. November 2012 wurde ein neuer Ausschuss gewählt:**

**Obmann:** Martin Erhart

**Obmann-Stv.:** Thomas Schick

**Kapellmeister:** Bernhard Klammsteiner

**Kapellmeister-Stv.:** Hannes Köchler

**Schriftführer:** Michael Kasenbacher

**Schriftführer-Stv.:** Maria

Wechselberger

**Kassier:** Alois Höger

**Kassier-Stv.:** Claudia Meixner

**Zeugwart:** Klaus Höger

**Notenwart:** Paul Eller

**Jugendreferent:** Georg Pfurtscheller

**Rechnungsprüfer:** Manfred Schneider und Klaus Erhart



Hansjörg Moser und Veronika Bartl

**Obmann Martin Erhart bedankte sich bei den ausgeschiedenen Ausschussmitgliedern Hansjörg Moser und Veronika Bartl für ihren jahrelangen Einsatz.**

**Bericht Jugendreferent Hannes Köchler:**

Die gezielte Förderung von Musikschülern und die frühe Einbindung in das Vereinsleben nehmen einen hohen Stellenwert bei unserer Jugendausbildung ein. So stehen schon nach einer Woche Erholung nach der Cäcilienfeier die ersten Adventproben und Auftritte an. Traditionell werden Nikolausinzug, Seniorenweihnachtsfeier, Christkindlmarkt, den Auszug bei der Christmette und weitere Hl. Messen musikalisch umrahmt. Erste Erfahrungen mit Musik in Bewegung durften die heurigen Prüfungsanwärter in der Faschingszeit machen. Mit



Die geehrten Musikschüler

dem Ziel vor Augen, ehest möglich wieder in unseren Reihen zu marschieren, stellten sich gleich 5 Schüler der Kommission. Thomas Eller, Daniel Reitter, Helena Angerer, Pirmin Klingler und Laura Klingler erspielten das Leistungsabzeichen in Bronze, vier davon musizieren nun aktiv in der Kapelle. Der Prüfung zum Abzeichen in Silber stellten sich erfolgreich Mathias Schneider, Sandra Erhart, Thomas Erhart und Lucas Mair. **Herzliche Gratulation und weiterhin viel Erfolg an alle Ausgezeichneten!**

Die Urkunden und Abzeichen wurden bei der Cäcilienfeier überreicht. Weiters wurden Judith Köchler und Kathrin Schwaninger für ihre zehnjährige Mitgliedschaft bei der Musikkapelle geehrt.

Höhepunkte im vergangenen Musikjahr kann man gewiss die zwei Konzerte des neuen Jugendorchesters nennen. Bestehend aus begeisterten Jungmusikanten aus den Gemeinden Terfens und Fritzens, lässt sich das Projekt als ein großer Schritt nach vorne in unserer Jugendarbeit betrachten. Jeweils 4 Stücke gab das Ensemble am 3. Juni am Terfner Dorfplatz und am 9. September in Fritzens zum Besten. Als Belohnung für die intensive Probenarbeit unternahmen wir schließlich einen gemütlichen Ausflug ins Alpenbad Leutasch mit anschließendem Grillen in Terfens.



Derzeit besuchen 29 Jungmusikanten die Musikschule, 16 davon spielen noch nicht aktiv in der Musikkapelle. Dennoch freuen wir uns stets über jedes Interesse, unserem Verein beizutreten. Vielen Dank an die Eltern für das uns entgegengebrachte Vertrauen und den Schülern für die Bereitschaft, uns so viele Stunden ihrer Freizeit zu schenken!

**Abschließend ein herzlicher Dank an allen Förderern, Gönnern und Freunden der Musikkapelle für ihre laufenden Zuwendungen.**

**Besonders bedanken möchten wir uns bei der Gemeinde:** Bürgermeister Hubert Hußl hat sich bei der Jahreshauptversammlung bereiterklärt die Kosten für die Neuanschaffung einer Bassklarinette zu übernehmen! **HERZLICHEN DANK!!!**



*Ehrung 10 Jahre Mitgliedschaft - Kathrin Schwaninger und Judith Köchler*

*Wir wünschen allen Gemeindebürgern ein gesegnetes Weihnachtsfest!* ★ ★ ★

## Blumenschmuckausflug Bericht: Stefan Lechner



*Kohlerhof in Fügen*

Am 5.10.2012 fuhren wir bei strahlendem Sonnenschein mit zwei Bussen nach Pertisau zum Vitalberg. Dort angekommen wurden wir gleich mit Kopfhörern ausgestattet, somit konnte jeder eigenständig den Vitalberg erforschen. Auf sehr anschauliche und interessante Weise erhielten wir Einblick in die Geschichte der Steinölgewinnung.

Unser Ausflug führte uns dann nach Fügen zum Hotel Kohlerhof wo sich jeder bei Kaffee und Kuchen oder Jause stärken konnte. Später wurden wir vom Hotelchef Friedl Heim über die Logistik und den Zeitaufwand des hoteleigenen Blumenschmuckes informiert. Als Überraschung bekam die älteste Teilnehmerin einen Latschenstrauß überreicht.



*Maria Höger und Friedl Heim*

Um ca. 17.00 Uhr traten wir die Heimreise wieder an. Danke dem Söllner Heinz für die Fotos und dem Binder Sepp für die Organisation, Reiseleitung und fürs Busfahren.

**Ein besonderer Dank gilt den fleißigen Mitbürgern, die von Frühjahr bis Herbst mit Blumen ihre Häuser und Gärten schmücken und so zur Verschönerung unserer Gemeinde beitragen.**

**Obmann des Kulturausschusses  
Stefan Lechner**



## Freiwillige Feuerwehr Vomperbach

Bericht: Feuerwehr Vomperbach  
Fotos: Feuerwehr Vomperbach



Die Feuerwehr Vomperbach kann auch dieses Jahr auf eine ereignisreiche Zeit zurückblicken. Zum einen gab es zahlreiche Einsätze und zum anderen standen wieder viele Übungen, Schulungen und Bewerbe an.

Wie einigen sicher schon aufgefallen ist, hat sich bei der Uniformierung der Feuerwehr einiges geändert. Seit 2011 gibt es neue Richtlinien, welche Normen die Einsatzbekleidung erfüllen muss. Unter anderem wurde in dieser Reform die Bekleidung von Grund auf neu gestaltet, so dass die neue Farbe nicht mehr grün sondern sandfarben ist. Weiters wurden mehr Reflektoren angebracht, um die Sichtbarkeit im Einsatzfall noch weiter zu verbessern. Am 22. Oktober sind die ersten neuen Uniformen bei der FF Vomperbach eingetroffen. Die Feuerwehr wird in den kommenden Jahren schrittweise auf die neue Einsatzbekleidung umstellen und in erster Linie stark gebrauchte und kaputte Kleidung ersetzen.



Neue Uniformen

### Einsätze:

Mit 19 Einsätzen zwischen Jänner und Dezember, gab es auch im Jahr 2012 für die Feuerwehr Vomperbach wieder einiges zu tun. Davon entfielen drei auf Brandeinsätze, zwei auf Brandsicherheitswachen und 14 auf technische Einsätze. Angefangen hat



Hilfeleistung LKW

das Einsatzjahr am 6. Jänner, wo die Feuerwehr zu Aufräumarbeiten gerufen wurde, nachdem aufgrund des starken Schneefalls einige Bäume umgestürzt waren.

Am 7. Februar wurde die FF Vomperbach alarmiert, um einen Großbrand in der Mülldeponie in Pill zu löschen, was sich allerdings aufgrund der niedrigen Temperaturen als schwierig herausstellte.

Anfang August gingen die Pager der Mitglieder um 3:50 Uhr mit der Meldung Verkehrsunfall mit Überschlag in den Vomperbach. Am Einsatzort

einer Hilfeleistung in das Gewerbegebiet Stublerfeld gerufen, wo ein LKW auf einer Baustelle hängen geblieben war. Mittels Hebekissen und schwerem Gerät konnte dieser wieder flott gemacht werden.

Bei der Autobahnblockade am 28. September bildete sich ein riesiger Stau, die Verkehrssituation in Vomperbach spitzte sich derart zu, dass Einsatzfahrzeuge nur mehr sehr eingeschränkt passieren konnten. Zudem herrschte auch in Vomperbach selbst ein Verkehrschaos. Um wenigstens den Anwohnern von Vomperbach innerhalb des Dorfes ein gutes Weiterkommen zu ermöglichen waren die Feuerwehrkameraden von 13:00 Uhr bis ca. 22:30 Uhr damit beschäftigt den Verkehr zu regeln.

Am 31. Oktober stellte die Feuerwehr Vomperbach die Brandsicherheitswache bei der Nacht der 1000 Lichter. Als Routineeinsätze verzeichneten wir einige Wespennester und Ölspureneinsätze.

### Bewerbe:

Auch heuer nahm die Feuerwehr Vomperbach wieder an Bewerben teil. Unsere Bewerbungsgruppe startete bei den Nassbewerben in Telfs, Mieming, Oberau und Schwendau und konnte bei allen Bewerben mit einer konstanten Leistung überzeugen.

angekommen konnte festgestellt werden dass sich der Fahrer bereits selbst aus dem Fahrzeug befreien konnte. Nach der Erstversorgung durch unsere Sanitäter wurde dieser dem Rettungsdienst übergeben. Nach der Absicherung der Unfallstelle wurde anschließend das Fahrzeug durch ein Bergeunternehmen sichergestellt.

Am 27. August wurde die Wehr zu



Im eigenen Bezirk konnte der 8. Platz von 23 Gruppen erreicht werden. Weitere Ergebnislisten können auf der Homepage eingesehen werden. Außerdem nahmen zwei Mitglieder der Feuerwehr am Leistungsabzeichen in Gold teil. Das Leistungsabzeichen in Gold ist das höchste zu erreichende Leistungsabzeichen bei der Feuerwehr und wird auch als „Feuerwehr Matura“ bezeichnet. Es handelt sich hierbei um einen Einzelbewerb, der nur alle zwei Jahre in der Landesfeuerweherschule stattfindet. Die Feuerwehr gratuliert den Mitgliedern Michael Plattner und Marco Plattner recht herzlich zu dem bestandenen Leistungsabzeichen.



Leistungsabzeichen Gold

### Übungen / Schulungen:

Der Übungs- und Schulungsschwerpunkt lag in der ersten Jahreshälfte im Bereich Unterinntaltrasse, da diese mit Ende des Jahres den Betrieb aufnehmen wird und hier eine Vielzahl neuer Aufgaben auf die Feuerwehren zukommen werden. In der zweiten Jahreshälfte standen auch zahlreiche Übungen am Programm, wie z.B. die Abschnittsübung in Weer oder die gemeinsame Abschlussübung mit der Feuerwehren Terfens und Pill mit dem Schwerpunkt Tiefgarageneinsatz, da in Vomperbach bereits sechs Tiefgaragen vorhanden sind.



Abschlussübung Pill

### Veranstaltungen:

Am 30. Juni veranstaltet die FF Vomperach das 2. Waldfest. Das Fest startete um 18:00 Uhr mit einer Vorstellung der Feuerwehrjugend und dem Kinderprogramm. Im Anschluss sorgte Soundwave, die ihr 10jähriges Jubiläum feierten, für die musikalische Unterhaltung. Das Wetter war traumhaft schön und so konnten die zahlreichen Gäste das Fest so richtig genießen. Wir möchten uns für die zahlreiche Teilnahme bedanken.

Am 1. September fand anlässlich des 140 Jahr Jubiläum des Landes-Feuerwehrverbandes Tirol die „Lange



Lange Nacht der Feuerwehr

Nacht der Feuerwehr“ statt. Bei dieser Veranstaltung hatte die Bevölkerung die Möglichkeit, sich über die Feuerwehr zu informieren.

Am 20. Oktober besuchten interessierte Mitglieder der Feuerwehr die Fachmesse „Feuerwehr Alpin“ in Innsbruck, um sich über neue Produkte aus dem Feuerwehrwesen zu informieren. Im Anschluss daran fand der Familientag der Feuerwehr statt.



Messe Alpin

Aktuelle Informationen zu Einsätzen oder anderen Tätigkeiten der Feuerwehr Vomperbach können im Internet unter [www.ff-vomperbach.at](http://www.ff-vomperbach.at) abgerufen werden.

Die Freiwillige Feuerwehr Vomperbach wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



## Schützenkompanie Terfens



Bericht: Andreas Höger, Fotos: Josef Höger

Den Abschluss unseres Schützenjahres bildete auch heuer wieder die Kriegererehrung. Die Messe wurde von Herrn Pfarrer Cons. Franz Hofmann zelebriert. Nach dem Festgottesdienst, welcher von unserer Bundesmusikkapelle feierlich umrahmt wurde, und dem Heldengedenken fand die Jahreshauptversammlung im Gasthof Waldhof statt.

Obmann Derek Paul durfte neben den anwesenden Schützenkameraden einige Ehrengäste begrüßen. Unter ihnen: Vize-BGM Andreas Falch, NR Hermann Gahr, GR Stefan Lechner, Baon. Kom. Stv. Gerhard Danzl und unseren Ehrenhauptmann Hermann Eller.

Über ein vielseitiges Vereinsprogramm berichtete Obmann Derek Paul in seinen Ausführungen.

### Der neue Ausschuss stellt sich vor:

**Hauptmann:** Anton Heim

**Obmann:** Derek Paul

**Oberleutnant:** Karl Höger

**Leutnant:** Josef Höger

**Oberjäger:** Franz Hupfauf

**1. Fähnrich:** Hansjörg Gollner

**2. Fähnrich:** Franz Klingler

**Kassier:** Franz Klingler

**Schriftführer:** Andreas Höger

**Junschützenbetreuer:** Florian Erhart, Derek Paul

**Beiräte:** Albert Wechselberger, Alexander Hußl, Bernhard Arnold, Thomas Klingler

**Kassaprüfer:** Ludwig Klingler, Werner Gollner

### Ehrungen:



Thomas Klingler, Johannes Klingler und Florian Erhart wurden für 15 Jahre Mitgliedschaft mit der Haspinger - Medaille ausgezeichnet.



Unseren Ehrenleutnant Nationalrat Hermann Gahr wurde die Speckbacher - Medaille für 25 Jahre Mitgliedschaft überreicht.



Für 40 Jahre Treue in der Kompanie wurden Oberleutnant Karl Höger, Unterjäger Heinz Hußl und unser ehemaliger Jungschützenbetreuer Helmut Schallbart mit der Andreas - Hofer - Medaille ausgezeichnet.



## Neuer Jungschützenbetreuer

Helmut Schallhart der 15 Jahre lang unsere Jungschützen betreut hat übergab die Aufgabe an Florian Erhart. Helmut gab einen kurzen Rückblick über die vergangenen Jahre.

In den 15 Jahren bildete er 33 Jungschützen aus und erzählte über die schönen Jahre und die Erfolge.

Er bedankte sich für das Vertrauen der letzten Jahre und bei Hans Hußl, der ihn als Jungschützenbetreuer Stv. lange unterstützte.

Heuer standen Neuwahlen am Programm, die unter Vorsitz von Vize-Bürgermeister Andreas Falch durchgeführt wurden.

Zum neuen Jungschützenbetreuer wurde Florian Erhart gewählt und in den Beirat wurde Bernhard Arnold



*Die Schützenkompanie Terfens möchte sich auf diesem Wege recht herzlich bei unserem Helmut für seine langjährige Arbeit bedanken und wünscht für die Zukunft alles Gute.*

und Thomas Klingler gewählt. Alle anderen Funktionäre wurden in ihren Ämtern bestätigt.

**Die Schützenkompanie gratuliert allen Gewählten und wünscht viel**

**Freude und Kraft für die Aufgabe.**

**Auf diesem Wege möchten wir unseren geehrten und neu gewählten Schützenkameraden noch einmal gratulieren und alles Gute wünschen!**

*Die Schützenkompanie wünscht allen GemeindebürgerInnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013!*



## Ortsbäuerinnen Terfens

*Bericht: Erika Angerer, Foto: Margit Mair*

Mit einer Ausschusssitzung im Jänner hat das vergangene Vereinsjahr begonnen. Im Februar folgte das schon traditionelle Damenkränzchen.

Weiter ging es im März mit einem Kurs vom LFI „Flechten mit Peddigrohr.“ Auf Grund der regen Teilnahme fanden zwei Kurse statt.

Im Juni trafen wir uns zur „Bäuerinnenrunde“ beim Fischerhäusl. Der Wandertag führte uns dieses Mal ins Halltal. Im November organisierten wir einen Kurs „Backen für die Weihnachtszeit“.

**Für die Verfügungstellung der Räumlichkeiten zur Abhaltung unserer Kurse ergeht ein besonderer Dank an: die Schützenkompanie, der Feuerwehr und der Spielgruppe Kriwuskrawus. Auch an die Gemeinde ein „herzliches Danke“ für die Unterstützung.**



*Wandertag Halltal - v.l. vorne: Erika Angerer, Emma Hufauf, Christine Klingler, Andrea Kraller, hinten: Gertraud Schallhart, Annemarie Hußl, Maria Gollner, Christine Köchler, Margit Wechselberger*

*Die Bäuerinnen wünschen allen GemeindebürgerInnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2013!*





## Landjugend/Jungbauernschaft Terfens

Bericht: Bettina Gollner

Foto: Landjugend/Jungbauern



Erntedank



Scheckübergabe an Familie Moser und Familie Klammsteiner (Foto Walpoth)

v.l.: Gerhard Moser, Bgm. Hubert Hußl, Alexander Hußl, Christian Angerer, Marina Hupfauft, Bernhard Klammsteiner, vorne: Manuel Moser und Dominik Klammsteiner

Am 27. Oktober 2012 fand im Gasthof Föhrenhof die diesjährige Jahreshauptversammlung der Jungbauernschaft/ Landjugend Terfens statt. Der Verein kann auf ein erfolgreiches Jahr mit vielen Veranstaltungen zurückblicken. Insgesamt konnten wir 13 Ausschusssitzungen und zahlreiche Aktivitäten verzeichnen.

Dazu gehörte natürlich unser traditionelles Sautrogrennen, das Eisstockschießen im Vomperloch, sowie das Ostergrab auf- und abzubauen.

Der Höhepunkt des vergangenen Jahres war auch heuer wieder das Strandfest in der Weißblahn, das heuer sein

10 jähriges Jubiläum feierte. Mitte Juni war es auch schon wieder soweit, mit den Arbeiten fürs Strandfest zu beginnen. Damit wir dies leichter bewältigen konnten, organisierten wir unsere alljährliche Vollversammlung. Die Mitglieder der JB/LJ Terfens erschienen zahlreich, um jegliche Aufbau- und Abbauarbeiten zu erledigen. Nach wochenlanger Organisation und tagelangen Aufbauarbeiten konnte das Fest am Samstag endlich beginnen. Da wir heuer einmal Glück mit dem Wetter hatten, näherten sich immer mehr Besucher und somit ließ auch Band „Wildbach“ nicht mehr lange auf sich warten.

**Wir möchten uns noch recht herzlich bei der Gemeinde, allen Mitwirkenden und unseren fleißigen Helfern bedanken.**

Viel Spaß hatten wir auch bei der gemeinsamen Fahrt nach Cavallino und dem Tanzkurs im Rathauskeller. Außerdem wurde auch heuer wieder die Erntedankkronen gebunden und am Erntedanksonntag von den Burschen der Jungbauernschaft durchs Dorf getragen. Auch dieses Jahr veranstaltete die Landjugend Terfens wieder einen Jungbauernball im Rathauskeller. Für Stimmung und Unterhaltung sorgten „Die Tiroler Kracher“. Diese Veranstaltung war ein voller Erfolg und wir freuen uns schon auf den Ball im Jahr 2013. Das alljährliche Anklöpfeln wird von der Bevölkerung gut angenommen und bringt vorweihnachtliche Stimmung in die Häuser.

Besonders freuen wir uns, dass wir der Familie Klammsteiner vom Schlöggelsbach und der Familie Moser aus Vomperbach je € 1000,00 zur Betreuung ihrer Kinder spenden durften.

**Wir möchten uns bei allen Mitgliedern für die tatkräftige Unterstützung und Mithilfe bedanken.**



## Elternverein Schulgemeinschaft Terfens

Bericht: Monika Klingenschmid

Fotos: Victoria Klingenschmid

Das neue Schuljahr hat erst kürzlich begonnen und der Elternverein war schon im Einsatz.

Am 06. Oktober 2012 verkauften wir beim Oktoberfest äußerst erfolgreich Zillertaler Krapfen auf dem Gelände des Sparmarktes in Kolsass.



Die alljährliche Jahreshauptversammlung fand am 16.11.2012 im Gasthof Waldhof statt. Im Zuge der Versammlung wurde auch die Neuwahl des Ausschusses durchgeführt.

Unter der Wahlleitung von Bürgermeister Hubert Hußl wurde das folgende neue Team von der Vollversammlung gewählt:



**Obfrau:** Astrid NOCKER

**Obfrau-Stellvertreter:** Petra SIDON

**Kassier:** Roswitha MESSNER

**Kassier-Stellvertreter:** Anita KRALER

**Schriftführer:** Monika KLINGENSCHMID

**Schriftführer-Stellvertreter:**

Anneliese KIECHL

**Beirat:** Michael SCHWENDTNER

**Beirat:** Felizitas RAICH

**Beirat:** Annemarie SCHWAIGER

**Beirat:** Beatrix KUTIL

**Beirat:** Philipp GRADL

Zusätzlich vertreten den Elternverein im Ausschuss die Elternvertreter der Klassen und des Kindergartens Christine Danzl, Tanja Volgger, Annette Egger, Barbara Reininger, Kathrin Gruber, Stefanie Moser sowie die Lehrerschaft mit Direktorin Carina Zaudtke, Helga Jenewein, Christina Unterlechner und unsere Kindergartenpädagoginnen Eveline Weinseisen und Brigitte Geißler.

Den Abschluss bildete ein gemütliches Beisammensein und ein sehr gutes Essen, das uns dankenswerterweise von der Gemeinde Terfens spendiert wurde.

*An dieser Stelle möchten wir uns bei Sandra Rinner und Annemarie Schwaiger für ihren jahrelangen, vorbildhaften Einsatz im Namen des Elternvereins bedanken.*

**Angekündigt sei noch der Adventmarkt beim Spar in Kolsass am 08. Dezember 2012. Der Erlös aus dem Verkauf von Zillertaler Krapfen und Weihnachtskeksen wird diesmal gespendet.**

**Weiters wird der Kinderfasching am 02. Februar 2013 in gewohnter Art und Weise veranstaltet. Über eine rege Teilnahme an beiden Veranstaltungen würden sich die Kinder und der Elternverein sehr freuen.**

*Abschließend ein herzliches Dankeschön an alle Mitglieder, Freunde und Unterstützer des Elternvereins, sowie allen Terfernern und Terfnerinnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedvolles gesundes neues Jahr!*



## Elternverein Volksschule und Kindergarten Vomperbach



Bericht: Sabine Schwemberger

Foto: Elternverein Vomperbach

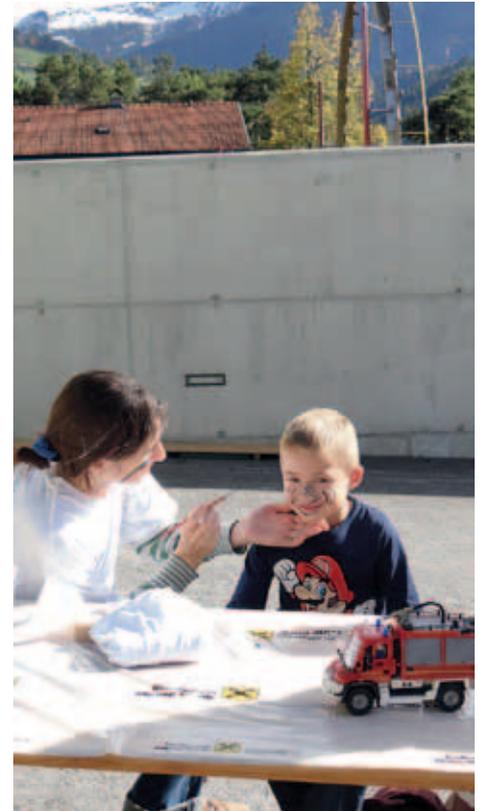
### 30 Jahre Singkreis Vomperbach

Nach dem Schulanfang war unsere erste Aktivität zum 30 jährigem Jubiläumskonzert des Singkreis Vomperbach, am 15.09.2012 in der Aula der Volksschule Vomperbach.

In den Pausen verkauften wir Getränke und Brezen. Das Konzert war sehr gut besucht und wir freuten uns, dass wir die EV-Kasse wieder ein bisschen aufstocken konnten.



Danke an alle Helfer, Kuchenbäcker, Käufer und natürlich Verkäufer!



### 1. Kinderflohmarkt

Am 19.10.2012 veranstaltete der EV den 1. Kinderflohmarkt in Vomperbach. Zwischen 14.00 und 17.00 Uhr konnten die Schulkinder ihre Spielsachen verkaufen. Bei herrlich strahlendem Sonnenschein wurde gehandelt und einige Sachen zur Freude der Kinder auch verkauft. Während die „Kleinen“ geschminkt wurden, konnten sich auch die Eltern gemütlich bei Kaffee, Limo und Kuchen unterhalten. Es war ein riesiger Erfolg und die Kinder hatten viel Spaß dabei.

### Faschingsumzug Vomperbach

Natürlich gibt es auch wieder einen Umzug: Faschingsdienstag 12.02.2013



Somit wünschen wir allen in der Gemeinde und besonders den Kindern  
**FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN  
 GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR 2013!**





## Spielgruppe Kriwuskrawus

Bericht: Silvana Schmid, Schriftführerin

Am 8. November gingen die Kinder der Spielgruppe beim Martinsumzug mit und erhellten gemeinsam mit den Kindern des Kindergartens die Kirche und beim anschließenden Umzug den Weg zum Vereinshaus. Dort fand zum Ausklang eine Agape statt.

Unsere alljährliche Generalversammlung mit der Wahl des Ausschusses fand am 22. November im Gasthof Waldhof statt. Es ist sehr erfreulich, dass viele dem Ausschuss treu bleiben und ein neues Mitglied sich bereit erklärt hat die Spielgruppe tatkräftig zu unterstützen. **Vielen Dank!**

NEU für  
Kinder im  
Volksschulalter!  
Ikarus mit  
Veronika Dibiasi



(v. l. n. r. Tanja Egger, Brigitte Schneider, Gertraud Degenhart, Silvana Schmid, Beate Häusler, Tanja Volgger, Karin Knapp, Alexandra Rofner, Claudia Zuran, Sabine Schwemmerger)

Das Instrumentenkarussell ermöglicht Kindern verschiedene Instrumente, wie Blockflöte, Querflöte, Klarinette, Gitarre, Klavier, Schlagzeug, Geige,... kennen zu lernen. Die Absicht dieses Kurses besteht darin, den Kindern mittels spezifischer Spielmöglichkeiten, Klangfarben, Herkunft etc. jedes einzelne Instrument vertraut zu machen. Vielleicht kann dadurch das eine oder andere Kind zum Erlernen eines bestimmten Instruments motiviert werden!

**Zeit: Montag, 15.00 - 16.00 Uhr**

**Start: 14. Jänner 2013**

**Dauer: 5 Einheiten zu je 60 Minuten**

**Ort: Spielgruppenraum Vereinshaus Terfens**

**Leitung: Frau Veronika Dibiasi**

**Kosten: € 20 für Mitglieder, € 25 für Nichtmitglieder**

**Teilnehmer: maximal 8**

Anmeldungen werden telefonisch von Montag bis Freitag von 9 bis 11 Uhr unter der Tel. Nr. 0676-840533705 oder per E-Mail [spielgruppe@kriwuskrawus.at](mailto:spielgruppe@kriwuskrawus.at) entgegengenommen!  
Besucht unsere neue Homepage [www.kriwuskrawus.at](http://www.kriwuskrawus.at)!

Ein ganz herzliches Danke gilt allen Mitgliedern, Teilnehmern, Freunden und Sponsoren sowie der Gemeinde für ihre Unterstützung!  
Wir wünschen allen gesegnete Weihnachten und ein friedvolles gesundes Jahr 2013!



## Volleyball-Club Weißlahn



Weihnachtliche und sportliche Grüße an alle Volleyball Mitglieder, - Freunde, Förderer, an Sportbegeisterte, an die Bevölkerung von Terfens und Vomperbach und an das Gemeindeteam!

### 2012 feierten wir das 10-jährige Bestehen unseres Beach Volleyball Vereines!

Am Samstag, den 28. Juli veranstaltete der VCW dazu ein Familienfest am Badensee Weißlahn. Die sportliche Sommer-Party bot eine perfekte Unterhaltung für die ganze Familie.

Unser Club, gemeinsam mit den „Naturfreunden und dem Tennisclub Terfens/ Weißlahn verwandelten das Freizeitzentrum in eine Arena für Sportbegeisterte und Fans.

Ab 14 Uhr lockten zahlreiche Attraktionen neben dem Kletterturm der Naturfreunde bauten die Profis einen Slackline Testparcours mit bis zu 60m Lines! Als Highlight war geplant, über der Weißlahn zu balancieren!

Weiters wurde Beach- Volleyball, Beach- Federball und Tennis – alles mit Trainerunterstützung - zum Kennenlernen und Spielen angeboten.

Vorerst hatten wir Glück mit dem Wetter, nach einiger Zeit kam der angekündigte Regen und die Gäste ließen den restlichen Nachmittag im Zelt bei Gegrilltem, Getränke, Kuchen und Kaffee ausklingen.



Slackline

Um 19 Uhr startete dann das legendäre BEACHVOLLEYBALL-NACHTTURNIER.

Trotz der ungewissen Wettersituation meldeten sich 20 Dreier- Teams zum großen Schlager.

Auch in kurzen Regenphasen wurde heiß um Siege, um ein Weiterkommen gebaggert gepritscht und geblockt, denn es wurden super Preise ausgespielt.

Es gab einige überraschende Ergebnisse, weil Hobbyteams favorisierte Teams ausspielten! Spät in der Nacht wurde das Finale gespielt. Das Vorjahressiegerteam musste sich dabei geschlagen geben und so gingen der Hauptpreis und der Wanderpokal an das neue Siegerteam aus Innsbruck.



Nachtturniersieger m. Wanderpokal

**Wie in den vergangenen Jahren hat unser Verein den Schwerpunkt auf die Kinder- und Jugendarbeit gesetzt. Die angebotenen Trainingseinheiten für Kinder und Jugendliche wurden diese Saison entgegen den früheren Saisonen leider nicht so zahlreich besucht.**

Das in den letzten Saisonen gut angenommene Angebot für erwachsene „Hobbybeacher“ mit angepassten, abgestimmten Trainings- und Spielmöglichkeiten wurde auch wieder angeboten, damit weiterhin der „Spaßfaktor“ am Spiel im Vordergrund steht.

**Ein Dank an dieser Stelle unserem verlässlichen Trainer David Sprenger!**



Familienfest



Regenzelt beim Nachtturnier



Familien sporttag

„Freies“ Spielen ohne Trainer wird an mehreren Tagen angeboten, VCW Mitglieder können den eigenen Vereinsplatz nach Platzreservierung kostenlos benützen!

Für die Kinder und Jugendlichen ist die Nähe zum Freizeitzentrum, zu den Beachvolleyballplätzen eine optimale Gelegenheit, eine sinnvolle Freizeitgestaltung, das Volleyballspiel „direkt vor der Haustüre“ ausüben zu können!

**Spielbetrieb, sportliche Veranstaltungen und aktuelle Informationen werden rechtzeitig zu Saisonbeginn 2013 auf unserer Homepage und in den Gemeindenachrichten bekanntgegeben! Fotos und Informationen können auf unserer Homepage auch von**

**den vergangenen Saisonen heruntergeladen werden.**

**An der Vereinsanschlagtafel am Spielplatz werden ebenfalls aktuelle Informationen bekanntgegeben!**

Anmeldungen oder Fragen richtet an: [info@vcw.cc](mailto:info@vcw.cc) oder [robert.ullrich@tirol.com](mailto:robert.ullrich@tirol.com)

**Ein besonderer Dank wieder an unsere vielen jahrelang treuen Firmen- und Privatsponsoren, die Gemeinde und den ASVÖ – der VCW bedankt sich sehr herzlich für die finanzielle Unterstützung.**

**Der Gemeinde auch ein besonderer Dank für die Aufrechter-**

**haltung der Regelung für die Benützung der Badeanlage – VCW-Mitglieder (nicht aus Terfens/Vomperbach) im Besitz einer gültigen VCW- Mitgliedkarte erhielten eine 50% Ermäßigung für die Saisonbadekarte!**

*Im Namen des VCW-Vorstandes und auch persönlich wünsche ich ALLEN erholsame, ruhige und auch sportliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute und Gesundheit für 2013!*

Robert Ullrich - Obmann vom VCW  
[www.vcw.cc](http://www.vcw.cc), E-Mail: [info@vcw.cc](mailto:info@vcw.cc)

## Kanonenbatterie Vomperbach

Bericht: Claudia Schneider

### Erntedankfest 2012 in Vomperbach

Die Kanonenbatterie Vomperbach (Lederhosala) hielt heuer zum ersten Mal ein Erntedankfest ab. Nach dem Festgottesdienst in der Christuskirche verteilten unsere Marketenderinnen unter den Besuchern geweihtes Obst und Gemüse.

Aus diesem Anlass wurde auch unsere neue Kanone von Pfarrer Cons. Franz Hofmann geweiht. Ein herzliches „Vergelts Gott“ geht an Max Mair, der diese „Kanone des Friedens“ gespendet hat. Großer Dank gebührt auch unseren Sponsoren, Fa. INSOFT, Fa. Schwaiger und Fa. Fliesen- und Ofenbau Schneider GmbH. Begleitet von zünftiger Musik, gestärkt durch Speis und Trank, feierten unsere Gäste bis in den späten Nachmittag.

Ein beliebter Treffpunkt aller Besucher war wieder einmal die Weinschenke „Zum Consiliarius“.



*v. links n. rechts: Kanonenpate Max Mair, Bürgermeister Hubert Hußl, die Mitglieder der Kanonenbatterie Vomperbach.*

Pfarrer Franz kümmerte sich persönlich um die Weinliebhaber. Der Erlös der Weinverkostung fließt der Renovierung der Christuskirche zu.

**Wir bedanken uns bei allen, die zu diesem netten Fest beigetragen haben! Besonderer Dank gilt unseren fleißigen Helfern, ohne deren großartigen Einsatz diese gelungene Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre.**

Aufgrund der positiven Reaktionen werden wir dieses Erntedankfest beibehalten und freuen uns deshalb schon auf das nächste Jahr.

*Die Kanonenbatterie Vomperbach wünscht auf diesem Wege allen Gemeindebürgern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



## TENNISCLUB TERFENS-VOMPERBACH

Bericht: Ines Tripold

Die Tennissaison 2012 beim TC Terfens-Vomperbach ist seit dem Abkasern am Samstag, dem 27. Oktober, beendet. Einige Spieler/-innen gönnen sich über den Winter nun eine Pause, während gerade die Mannschaften sich schon fleißig in den umliegenden Tennishallen für die nächste Saison vorbereiten.

Auch im Jahr 2012 gab es rückblickend einige Highlights auf unserer Anlage. Bereits in den Gemeindnachrichten vom Juni haben wir über die Tennis&Fun Veranstaltung des Tiroler Tennisverbandes für Kinder und Jugendliche ausführlich berichtet. Auch die große Anzahl an Mannschaften, die jedes Jahr bei der Meisterschaft um Siege kämpfen, zeichnet unser reges Vereinsleben aus. Heuer konnten alle Mannschaften ihre Position in den jeweiligen Ligen bestätigen und zeigen somit ein kontinuierliches Niveau des Tennissports beim TC Terfens-Vomperbach.

### KINDER-/JUGEND TENNISCAMP

In der ersten Ferienwoche war es wieder soweit. Für unsere Kinder und Jugendliche stand das 1wöchige Tenniscamp auf dem Programm. Mit viel Spaß und sportlicher Betätigung konnten alle eine tolle Zeit auf unserer Anlage verbringen.

### 5 Dörfer Turnier beim TC Kolsass



5 Dörfer Turnier

kales (bedeutet 3 Siege in der Vereinswertung) im letzten Jahr, wollten wir auch heuer an diesen Erfolg anknüpfen. Der TC Kolsass überzeugte jedoch mit einem großen Teilnehmerfeld und konnte die Vereinswertung zu seinem 30jährigen Vereinsbestehen für sich entscheiden. Doch auch die Mitglieder des TC Terfens-Vomperbach erzielten hervorragende Ergebnisse und überzeugten durch Ehrgeiz und Können.



Tenniscamp

### KOSTENLOSES KINDERTRAINING

Erstmalig hat der TC Terfens-Vomperbach im heurigen Jahr all seinen Kindern und Jugendlichen, die im Frühjahr Trainingsstunden bei unserem Trainerteam in Anspruch genommen haben, die Möglichkeit gegeben, auch über den Sommer kostenlos 1mal wöchentlich mit Trainerin Sarah die gelbe Filzkugel über das Netz zu schlagen. Dieses Angebot wurde zahlreich genutzt und man konnte



Jedes Jahr findet ein Turnier zwischen den Vereinen TC Kolsass, TC Weerberg, TC Vomp, TC Raiffeisen Stans und dem TC Terfens-Vomperbach statt. Ein großes Ereignis für alle Spieler/-innen unseres Vereines. Nach dem großartigen Sieg des Wanderpo-



Kindertraining

bereits im Herbst große Fortschritte auch bei unseren jüngsten Spielern/-innen erkennen!

## VEREINSMEISTERSCHAFTEN

Die Vereinsmeisterschaften der allgemeinen Klasse sowie der Senioren fanden heuer im September sowie Oktober als Abschluss der Saison statt. Auch 2012 lieferten sich

unsere Mitglieder spannende Matches und bewiesen ihr Können. Am Ende haben sich Oehm Maria und Niederacher Andreas in der allg. Klasse durchgesetzt und tragen somit nun den Titel der Vereinsmeister 2012 des TC Terfens-Vomperbach.



Vereinsmeister

## NEUWAHLEN

Bei der Generalversammlung, am 19. Oktober, wählte heuer der TC Ter-

fens-Vomperbach auch den neuen Ausschuss für die nächsten 3 Tennis-saisons. Der vorgebrachte Wahlvorschlag wurde in der Versammlung einstimmig beschlossen und somit freut es den Verein den folgenden Ausschuss als die neue Vereinsführung benennen zu können:

**Obmann:** Mauracher Karl

**Obmann Stv.:** Roth Erich

**Kassierin:** Tripold Martina

**Kassierin Stv.:** Windisch Heidi

**Schriftführerin:** Tripold Ines

**Sportwart:** Nocker Christian

**Jugendwart:** Kluckner Birgit

**Jugendwart Stv.:** Niederacher Josef

**Beirat:** Weissenegger Theo

Alle laufenden Termine, Neuigkeiten, Informationen etc können während der Saison direkt auf unserer Homepage [www.tc-tv.net](http://www.tc-tv.net) eingesehen werden. Einfach regelmäßig durchklicken und man ist bestens informiert.

## WICHTIGER TERMIN im neuen JAHR: SPORTBALL 19. Januar 2013

Im Rathauskeller Terfens ab 20.00 Uhr Für Unterhaltung sorgen: ZILLERTALER PUR, VVK € 5,- AK € 7,-

## Krippenverein Terfens-Vomperbach

Der Krippenverein Terfens-Vomperbach blickt auf ein gutes Vereinsjahr zurück.

Am 7. Dezember 2011 wurde nach einem gemeinsamen Gottesdienst, welcher musikalisch von einer Bläsergruppe unter der Leitung von Prof. Rinner umrahmt wurde, die neue Dorfkruppe am Dorfplatz in Terfens feierlich durch Herrn Pfarrer Franz Hofmann eingeweiht. Nach einer Ansprache durch Obmann Franz Hupfaut, der die Entstehungsgeschichte kurz erörtert hat und Herrn Bgm. Hubert Hußl, welcher sehr stolz ist, eine solche schöne Krippe in der Gemeinde Terfens zu besitzen, wurde Glühwein und Gerstelsuppe ausgeschenkt. Da der Wettergott an diesem Abend leider keine Einsicht gehabt hat, stellte uns Barbara Reiningger vom Dorfcafe, ihr Lokal zur Verfügung und die Gäste

konnten dort die vom Verein angebotenen Köstlichkeiten genießen, dafür **herzlichen Dank.**

Die Krippenmesse feierten wir am 29.12.2011 bei der Ölberg-Kapelle im Vomperloch die durch die Krippensänger aus Vomperbach und den Hochnisslern musikalisch mitgestaltet wurde. Anschließend trafen wir uns zu einem gemütlichen Krippenhoangat im Vereinsheim des HSV-Terfens-Schwaz.

**Aber ein ganz besonderer Dank gilt der Gemeinde Terfens, die sich nach einigen Gesprächen bereit erklärt hat, unserem Verein Räumlichkeiten des alten Gemeindebauhofes zur Verfügung zu stellen. Es konnten bereits im neuen Vereinsheim im November zwei Kurse,**

**ein Schafschnitz- und ein Botanikkurs, abgehalten werden.**

Im Jahr 2013 wird vom Krippenverein wieder ein Krippenbaukurs angeboten, sollte Interesse bestehen, bitten wir um Anmeldung bei unserem Obmann Franz Hupfaut.

*Der Krippenverein Terfens/Vomperbach wünscht allen GemeindebürgerInnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2013.*

Es würde uns auch freuen, wenn wir euch bei der bereits traditionellen Krippenmesse am 28.12.2012 um 19:30 Uhr bei der Resti-Kapelle in Terfens begrüßen könnten!

Schriftführerin, Claudia Lintner



## Pensionisten Ortsgruppe Terfens/Vomperbach

Bericht: Albin Turozzi  
Foto: Pensionistenverband

### Herbstausflug

Zum wiederholten Mal konnte der geplante Ausflug am 2. Oktober nach Elmau auf die Rübezahlhütte witterungsbedingt nicht durchgeführt werden. Als Ersatz wurde eine Fahrt mit der Mittenwaldbahn nach Seefeld unternommen. Zum hundertjährigen Bestehen dieser Bahn war das auch ein besonderer Anlass. Vom Westbahnhof Innsbruck ging die Fahrt dann hoch über die Martinswand nach Seefeld.

Nach einem ausgedehnten Spaziergang durch den Ort und einem guten Mittagessen im „Batzenhäusl“ führte die Fahrt dann mit dem Bus Richtung Innsbruck zum Tirol-Panorama. In dem hier neu errichteten tollen Rundgemälde wurde uns die Geschichte Tirols bildlich dargestellt.



Gratulation zum 80. Geburtstag an Georg Steinlechner

### Törggelen in Sterzing 9. November

Das alljährliche Törggelen ist immer ein Höhepunkt für unsere Pensionisten, bei dem nicht nur reichlich und gut gegessen, sondern auch das eine und andere Gläschen Wein



Hedvig Zingerle wurde zum 90. Geburtstag gratuliert



Tirol Panorama

Im heurigen Jahr konnten die Mitglieder Herr Steinlechner Georg und Frau Krenn Franziska für den 80. Geburtstag und Frau Zingerle Hedvig für den 90. Geburtstag bei guter Gesundheit die feierlichen Glückwünsche entgegennehmen. Frau Zingerle ist bereits 55 Jahre Mitglied bei der Pensionisten Ortsgruppe Terfens/Vomperbach.

genossen wird. Natürlich wird dann bei Live Musik unserer drei Musikanten das Tanzbein geschwungen. Die Fahrt mit dem Bus, der mit 60 Personen vollbesetzt war, ging über den Brenner nach Sterzing. Nach einem Einkaufsbummel führte uns die Fahrt dann weiter hinauf zum „Thuiner Waldele“, wo dann all die kulinarischen

Der Pensionistenverband  
Ortsgruppe Terfens/  
Vomperbach wünscht  
allen Mitgliedern und  
GemeindebürgerInnen sowie  
den vielen Gönnern  
eine gesegnete Weihnachtszeit  
und ein erfolgreiches gesundes  
Jahr 2013!

schen Köstlichkeiten genossen wurden. Mit der Heimreise am Abend, fand dann ein schöner und unterhaltender Tag seinen Ausklang.



## Seniorenbund Ortsgruppe Terfens

Bericht: Sonja Höger

Wanderung Seefeld-Rautbütte



Nach der Jahreshauptversammlung am 9. März 2012 freuten wir uns auf die Geburtstagsfeier unserer SeniorInnen, welche in diesem Jahr 80, 85 und 90 Jahre alt werden. Das Beisammensein im Föhrenhof war ein gemütlicher Nachmittag.

Am 14. Mai starteten wir einen Halbtagesausflug nach Kiefersfelden, wo wir mit der Wachtelbahn zur Wacht fahren.

Wanderfreudige haben bei jedem unserer Ausflüge die Möglichkeit zu Fuß zum Ziel zu kommen, genauso hat jeder unserer Senioren die freie Entscheidung, das Ziel mit dem Bus zu erreichen.

Der Ganztagesausflug zum Chiemsee am 14. Juni, mit dem Schiff zur Fraueninsel, Mittagessen im Kloostergasthaus, am Nachmittag Besuch vom Königsschloss auf der Herreninsel wird uns in Erinnerung bleiben.

Am 12. Juli fuhren wir nach besinnlicher Einkehr in der Wallfahrtskirche Maria Rast mit der Gondelbahn zum Gerlosstein. Bei einer Wanderung bewunderten wir die schöne Berg- und Blumenwelt, um nachher im Gasthaus Gerlosstein sehr herzlich bedient zu werden.

Am 8. September fuhren wir bei strahlendem Wetter mit der Mittenwaldbahn nach Seefeld zum Handwerksfest.

Der 4-Tagesausflug vom 15. bis 18. Oktober in die Südsteiermark wird für uns ein unvergessliches Erlebnis bleiben. Der Wirt vom Sasstalerhof in Mettersdorf, begleitete uns zwei Tage von Heiligenbrunn bis Ungarn, und auch zur südsteirischen Weinstraße. Er erklärte uns viel Interessantes über die Region und brachte uns mit seinem Witz durchgehend zum Lachen. Die Besonderheiten in der Umgebung, wie der Besuch einer Ölmühle, der Schokoladenerzeugung sowie auch ein Film über den Krenanbau mit Verkostung von regionalen Produkten haben wir sehr genossen. Ein Besuch im Buschenschank stand natürlich auch auf dem Programm.

Am 6. November fuhren wir bei herrlichem Wetter und mit bester Laune nach Südtirol zum Törggelen. Nach einem Spaziergang im malerischen Klausen wurden wir am Wöhrmannhof in Feldthurns kulinarisch verwöhnt. Strobl Konrad mit seiner Zugin brachte uns noch mehr in Stimmung.

Wir danken unserem Wanderführer Georg Erhart für die zahlreichen Berg- und Schiausflüge in diesem Jahr, welche mit Begeisterung angenommen werden.

*Das Jahr 2012 geht bald zu Ende. Wir danken allen SeniorInnen für die schönen Ausflüge und Stunden, welche wir gemeinsam verbringen durften. Euch allen und euren Familien wünschen wir noch bis zum Jahresende eine schöne Zeit, ein ruhiges Weihnachtsfest und für das Neue Jahr viel Gesundheit und Unternehmungslust.*

### **Achtung Termin:**

**Die Seniorenreise 2013 des Seniorenbundes führt vom 10. bis 17. Juni ans Schwarze Meer.**

Nähere Informationen und Anmeldung bitte bei Obmann Franz Erhart (Tel.: 0680/1315973).



Wanderung Tribulaun



## 30 Jahre Singkreis Vomperbach



Bericht: Schneider Dagmar

Unser Jubiläumsjahr fand mit der Cäcilienmesse in der Christuskirche und der Generalversammlung am 25.11.2012 seinen Abschluss. Mit 22 Ausrückungen, 40 Singproben und 28 Kinderchorproben wurde wieder intensive Chorarbeit geleistet. Unser Arbeitsjahr begann mit unserem Krapfenstand beim alljährlichen Adventmarkt in Vomperbach, der von Alt und Jung gerne besucht wird. Traditionelles Liedgut und Brauchtum wurde mit der Gestaltung einer Adventandacht in der Ölbergkapelle, der Christmette und des Hochamtes am 25. Dezember in der Christuskirche, gepflegt. Die Ausrichtung des alljährlichen Adventsingens mit Gruppen und Chören aus unserer Gemeinde lag heuer in den Händen unseres Vereines.

Ein weiterer Höhepunkt unseres Vereinsjahres war der Sängerball im Rathauskeller, für den sich unsere Chorleiterin ein faschingsgerechtes Thema ausgesucht hatte!

Am 10.03.2012 nahmen 3 Gruppen beim alljährlichen Dorfschießen der

Schützenkompanie Terfens teil. Auch an der Dorfmeisterschaft des ESV-Vomperbach haben 3 Teams teilgenommen. Die Wurst war wieder einmal unsere, die vom gesamten Chor - lecker zubereitet von unserem Leibkoch Ruedi - verspeist wurde.

Eine große Ehre für uns war die Einladung von Spöck Martin zum Fest der Chöre in die Wildschönau anlässlich des Chorjubiläums des Gospelchores Wildschönau. Nach der Festmesse, mit allen teilnehmenden Sängern, war unser Auftritt im Festsaal ein großer Erfolg und wurde mit viel Lob und Applaus belohnt.

Am 02. und 26.04.2012 musste der Singkreis Vomperbach seinen Gründungs- und Ehrenmitgliedern sowie langjährigen aktiven Sängern Ernst Junker und Zita Pliem das letzte Geleit geben. Schweren Herzens haben wir uns von unserem Ernst und unserer Zita verabschiedet, wir werden sie vermissen und ihr Andenken stets in Ehren halten.

Nach der musikalischen Gestaltung der kirchlichen Osterfeiern, des Hochamtes am Pfingstsonntag, der Herz-Jesu-Prozession in Terfens, einer Hochzeit

und drei Begräbnissen, der Vomperbacher Ulrichwallfahrt nach St. Georgenberg und des Gottesdienstes zum Kirchweihfest der Christuskirche begannen unsere verdienten Sommerferien. Auch die kameradschaftliche Seite im Chor wird gepflegt und so machten wir uns vom 21.09. bis 23.09. auf in die südliche Steiermark.

Besonders beeindruckend war die Führung in der Schokoladenfabrik „Zotter“ und fröhliche Stimmung herrschte beim Besuch im Buschenschank und bei der „Dreieiebener Kellerführung“ im Sulztal mit Spitzenweinkostung. Ein Höhepunkt unseres Vereinsausfluges war die Gestaltung einer Hl. Messe in der Franziskuskirche Tieschen, zelebriert durch unseren Herrn Pfarrer Franz Hofmann. Einen gelungenen Abschluss bildete auf der Heimreise die Führung durch die berühmte Bibliothek des Stiftes Admont.

Mit einem Jubiläumskonzert am 15.09.2012 feierte der Singkreis Vomperbach mit dem Kinderchor sein



Ausflug in die Steiermark: auf dem Sonnengesangs-Wanderweg Tieschen in einem Weinberg.



30-jähriges Bestehen in der neuen Turnhalle der Volksschule Vomperbach. Hochqualifizierte instrumentale Unterstützung erhielten wir dabei durch das Trompetenquartett „Hallensis“, Simon und Stefan mit dem Akkordeon und am Jazzpiano Hubert Gredler, der auch den Chor begleitete. Wir hoffen, an diesem Abend unserem Publikum einen abwechslungsreichen Einblick in unsere Vereins- und Nachwuchsarbeit geboten zu haben.

Besonders freute uns das volle Haus, die Anwesenheit des Obmannes des Tiroler Sängerbundes, unseres Bürgermeisters Hubert Hußl und der Vertreter zahlreicher Vereine in unserer Gemeinde. Auch viele Obleute befreundeter Chöre gaben uns die Ehre.

#### Sehr stolz sind wir auf unsere geehrten Mitglieder:

**Gold** für 30 Jahre Mitgliedschaft im Singkreis Vomperbach für **Huber Margarethe**,

**Gold** für 30 Jahre Mitgliedschaft in verschiedenen Chören für **Kreidl Josefine**.

**Das Ehrenzeichen in Silber** für 20 Jahre Mitgliedschaft erhielten **Kolb Andrea und Peer Franz**.

Nach der Generalversammlung am 25.11.2012 beginnt ein neues Konzertjahr, das wir wieder mit der Pflege von traditioneller und neuer Chorliteratur gestalten wollen. Unsere Klöpflergruppe wird sich, zur Einstimmung in den Advent und auf die Weihnachtsfeiertage, im Namen des Vereines bei all jenen bedanken, die uns so großzügig das ganze Jahr über unterstützen: der Pfarre, der Gemeinde, den Vereinen und Institutionen sowie allen Förderern und Freunden.

**Auf diesem Wege wünscht der Singkreis Vomperbach allen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013.**

Die Abzeichen wurden durch den Obmann des Tiroler Sängerbundes, Manfred Düringer und Bürgermeister Hubert Hußl überreicht.



von links: BM Hubert Hußl, Landesobmann des TSB Manfred Düringer, Franz Peer, Andrea Kolb, Josefine Kreidl, Margit Huber, Chorleiterin Ilse Eder, Obfrau Margit Schneider.



Kinderchor des Singkreis Vomperbach unter der Leitung von Ilse Eder.



Unsere drei Solisten begeisterten in „The Rose“:  
Ilse Eder, Agnes Rinnergschwentner und Josef Niederacher.



## DAVIDSTIMMEN

Bericht: Marianne Klingler

Unsere Jahreshauptversammlung fand heuer ausnahmsweise im Herbst statt, da unsere Chorleiterin Sabine Melmer im Frühling zwei Monate Auszeit nahm, um nach Australien zu reisen. Trotz dieser Chorpause brachten wir es heuer zu der stattlichen Anzahl von 66 Ausrückungen. Besonders zu erwähnen sind Gestaltungen im Advent, Messen für die Erstkommunikanten, Auftritte im Fasching und diverse Geburtstagsständchen. Nach wie vor sind wir 13 Sängerinnen, wobei uns Egger Angela und Klein Elisabeth verlassen haben und Angerer Frieda und Höger Christl neu hinzugekommen sind. Nach sie-



benjähriger Tätigkeit als Kassiererin, legte Annemarie Schwaiger dieses Amt zurück und es wurde einstimmig Monika Heim als Nachfolgerin gewählt. Unsere Einnahmequelle, der Almatrieb Ende September war auch heuer wieder ein großer Erfolg.

Unsere Kaskrapfen und Kuchen finden immer reißenden Absatz. Unsere Termine für das kommende Kirchenjahr sind schon fixiert und wir würden uns über jede neue Sängerin freuen, die am Mittwoch um 20 Uhr mit uns proben möchte.

## Männerchor Terfens

Bericht und Fotos: Benno Klein

30 Jahre Männerchor Terfens. In dieser Zeit hat sich viel getan. Wir haben uns ein ansehnliches Liedgut erarbeitet. Besonderer Dank gilt da unserem Chorleiter Gottfried Köchler. Immer wieder schafft er es Neues zu finden, das unserem Chor auch entspricht. So können wir unserem treuen Publikum immer wieder ein paar schöne Stunden beschern. Heuer konnten wir mit vier Mitgliedern runde Geburtstage feiern:

**den 70er von unserem Gönner und Ehrenmitglied HUSSL Rudolf, den 60er von Gottfried Köchler und Franz Kreidl sowie den 50er von Peter Arnold .**

Am 26. Oktober waren wir vom Tiroler Sängerbund zum Platzsingen in der Innsbrucker Altstadt geladen, wo wir mit 29 weiteren Chören an verschiedenen Plätzen unser Liedgut zum Besten gaben.

Unserem Obmann Ludwig Klingler sowie unserem Chorleiter Gottfried Köchler möchten wir auf diesem Wege noch einmal für die ausgezeichnete Führung herzlich danken.

**DER MÄNNERCHOR WÜNSCHT ALLEN TERFNERINNEN UND TERFNERN EINE BESINNLICHE ADVENTZEIT UND EIN GUTES NEUES JAHR 2013.**



Gratulation an Gottfried



Geburtstagsfeier Peter und Franz

# NEUES AUS DER BÜCHEREI



Foto Albin Mariacher  
hintere Reihe v. r. dritte Person Erika Schallhart

Am 22. September wurde im Rahmen der Herbsttagung des Diözesanen Bibliothekswesens Erika Schallhart geehrt. Besonders hervorgehoben wurden die engagierten und innovativen Beiträge zur Literaturvermittlung und Leseförderung. Das Team der Bücherei Terfens gratuliert ganz herzlich zu dieser Anerkennung der langjährigen Mitarbeit!

Ein herzliches Danke ergeht an unsere Leser, Benutzer und Besucher; einige besonders treue sind hier bei einer vergnüglichen Kaffeejause zu sehen.



Das Team der Bücherei Terfens wünscht allen Lesern und Benützern gesegnete Feiertage und ein erfolgreiches, glückliches Jahr 2013.

## Der Buchtipp im Dezember:

Eine wunderschöne Lektüre für kalte Wintertage ist diese herzerwärmende Geschichte von großem Vertrauen und einer bedingungslosen Liebe. Auch viele andere Bestseller und Filme warten darauf, an den langen Winterabenden gelesen und gesehen zu werden.





## Pensionsantritt Herta Klingenschmid

Unsere Mitarbeiterin Herta Klingenschmid hat am 1.9.1983 ihr Dienstverhältnis bei der Gemeinde als Raumpflegerin in der Volksschule Terfens begonnen. Die Herta hat eigentlich die Agenden einer Hausmeisterin ausgeübt. Neben der Reinigung der Klassen- und Kindergartenräume sowie dem Turnsaal hat sie sich auch gekümmert, dass notwendige Reparaturen rund um das Schulhaus von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes durchgeführt werden. Für die Herta war es in ihrer Tätigkeit nicht immer leicht als Raumpflegerin alle Wünsche und Anliegen von Dritten zu erfüllen. Manchmal ist man in der

Position als Raumpflegerin der Letzte in einer langen Hierarchie.

Herta ist am 1.9.2012 aus gesundheitlichen Gründen in den Ruhestand getreten. Gemeinsam mit ihrer Familie ist sie nun in die Gemeinde Langkampfen verzogen, wo sie mit ihrem Ehemann Hans und ihrer Tochter Carmen ein gemeinsames Wohnhaus bewohnt.

Der Bürgermeister und die Mitarbeiter der Gemeinde haben sich bei Herta anlässlich unserer gemeinsamen Weihnachtsfeier für die gute Zusammenarbeit und ihrer langjährigen Treue bedankt.



*Herta Klingenschmid*

**Wir wünschen der Herta und ihrer Familie viel Gesundheit und alles, alles Gute.**

## GRATULATIONEN

### Tag des Ehrenamtes

In den Stadtgalerien Schwaz wurde am 18.10.2012 als Dankeschön seitens des Landes besonders verdienten Bürgern des Bezirkes Schwaz für ihr Wirken im Interesse der Allgemeinheit die Tiroler **Ehrenamtsnadel** bei einem gemütlichen Abend überreicht.



*Foto Frischauf, Land Tirol*

**Wir gratulieren recht herzlich folgenden Personen aus unserer Gemeinde:**

**Johanna Schaffner** für 10 Jahre Obfrau des Pensionistenverbandes Terfens/Vomperbach,

**Ferdinand Schallhart, Josef Rudifieria und Rupert Woschizka** für Verdienste um die Dorfchronik Terfens,

**Anton Heim** seit 14 Jahren Hauptmann der Schützenkompanie Terfens,

**Margit Klingler** für 15 Jahre ehrenamtliche Tätigkeit bei der Pfarre Terfens, davon 5 Jahre Obfrau des Pfarrgemeinderates.



## Mütterehrung

Foto: Pfarrer Franz Hofmann

Am 15.11.2012 fand im Gasthof Föhrenhof die Mütterehrung statt.

Die Gemeinde Terfens ladet alle Jahre zur Mütterehrung ein und möchte auf diesem Weg allen Müttern, die in diesem Jahr ein Kind geboren haben gratulieren, ihnen und ihren Familien alles Gute wünschen und in Form eines Gutscheines ein kleines Geschenk machen.

Auch bietet die Mütterehrung eine gute Gelegenheit des Kennenlernens und des Erfahrungsaustausches untereinander.



Wer bei dieser Feier nicht teilnehmen konnte, der kann das Geschenk bis Ende Jänner 2013 im Gemeindeamt abholen.

## Sozialmarkt Barbara Laden in Schwaz



Im Jahr 2006 entstand auf Initiative von Pfarrer Rudolf Theurl in Schwaz der „Verein Barbara Laden“. Ziel war es Menschen in sozialer Not zu helfen. Heute besuchen täglich bis zu 40 Menschen den Sozialmarkt, in dem dank so genannter Warenpatenschaften Produkte des täglichen Bedarfs zu erschwinglichen Preisen angeboten werden.

Dafür wurden die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer für die **Gloria 2012** nominiert, unter diesen Mitarbeiterinnen ist aus unserer Gemeinde Hildegard Nocker.

Die Sparkasse Tirol vergibt jedes 2. Jahr den Sozialpreis „Gloria“. Dreißig Projekte von ganz Tirol wurden eingereicht. Der Barbara Laden war heuer unter den ersten vier.

**Am 4. Oktober 2012 wurde im ORF Landesstudio Innsbruck der Sozialpreis verliehen. Wir gratulieren recht herzlich.**

Johannes Messner Weg 11, 6130 Schwaz,

E-Mail: [m.geiger.caritas@dioezese-innsbruck.at](mailto:m.geiger.caritas@dioezese-innsbruck.at), Tel.: 0676-87306706



vierte v. l. Hildegard Nocker, zweite v.r. vorne Monika Geiger (Leiterin Barbara Laden)

Foto: Tiroler Sparkasse

### **Wer darf einkaufen im Barbaraladen:**

Einkaufsberechtigt sind **alle** Menschen die folgende Einkommensgrenzen nicht übersteigen:

Einpersonenhaushalt:	€ 900,--
Familie ohne Kind	€ 1.200,--
Zuschlag pro Kind	€ 100,--

Den betroffenen Personen wird nach Vorlage des Einkommensnachweises, eines Lichtbildausweises, eines Meldezettels sowie einem Foto eine Berechtigungskarte für den Einkauf ausgestellt. Diese Karte berechtigt zu **drei Einkäufen pro Woche bei einem Höchstbetrag von je € 10,-- pro Einkauf.**



## Tiroler mit Herz

Die Aktion „Tiroler mit Herz“ ist eine Initiative der Tiroler Bezirksblätter und steht unter der Schirmherrschaft von LH Günther Platter. Gesucht wurden Tirolerinnen und Tiroler, die sich durch selbstlose Hilfe und überdurchschnittliches soziales Engagement auszeichnen.

Als Zeichen der Anerkennung und Dankbarkeit vergeben die

Tiroler Bezirksblätter einen Sozialpreis für freiwilliges Engagement – den „**Tiroler mit Herz**“.

Herr Max Mair aus Vompersbach hat sich um den „Tiroler mit Herz“ verdient gemacht und wurde am 22. November 2012 im Landhaus (Großer Saal) in Innsbruck geehrt.

Max Mair ist der gute Geist in der Gemeinde Terfens/Vompersbach. Sei es die Rettung von hunderten Kröten durch seine tages-

und stundenlange Arbeit oder die Renovierung der Christuskirche, für die Max unzählige Stunden investiert. Sponsoren aufreibt oder selbst Hand anlegt – er ist sozusagen rund um die Uhr für das Wohl der Gemeinde und seiner BürgerInnen unterwegs.

**Herzliche Gratulation zum „Tiroler mit Herz“ und noch weiterhin alles Gute und besonders Gesundheit für die hoffentlich noch lange Zeit anderen Gutes zu tun.**



Foto: Fotonachweis: Gstraunthaler

v.l.: Caritasdirektor Georg Schärmer, Regionalmedien Vorstand Dr. Stefan Lassnig, RLB-Prokurist Bernd Nöbner, Preisträger Max Mair, Landeshauptmann Günther Platter, Tiroler Versicherung Vorstand Dir. Dr. Walter Schieferer



## Österreichischer Trafikanten Award 2012



BAT dritter v. r. Andreas Kellner

Anlässlich der diesjährigen „Creativ“ Messe am 1. September im Salzburger Messezentrum wurde im Rahmen einer feierlichen Abendgala der Österr. Trafikanten Award auf Initiative von British American Tobacco (BAT) Österreich vergeben. Andreas Kellner aus Terfens, der eine Trafik in Kufstein betreibt, erhielt den Preis für „Bestes Kundenservice“. Er beweist durch sein freundliches und zuvorkommendes Auftreten gegenüber Kunden und auch Lieferanten, dass „Service am Kunden“ für ihn keine leeren Sprüche sind, sondern täglich aktiv gelebt werden muss. Seine Trafik ist darüber hinaus ein beliebter Treffpunkt für seine Stammkunden, ein Ort „wo man sich halt trifft“.

## Internationale Käsiade 2012



Foto: AM Tirol, Angerer - 1. Reihe zweiter v.r.: Karl Höger nicht am Bild Alfons Frischmann

Die Mitgliedsbetriebe der ARGE Heumilch wurden in Hopfgarten am 10. und 11. November 2012 ausgezeichnet. Alle zwei Jahre lädt der Verband der Käse- und Molkefachleute zur internationalen Käsiade nach Hopfgarten. Die Käsespezialitäten wurden von einer Fachjury mit insgesamt 18 Medaillen ausgezeichnet – sieben Gold-,

sechs Silber- und fünf Bronzemedailen. 137 Betriebe aus Österreich, der Schweiz, Kroatien, Deutschland, Kanada, Italien, Spanien, Ungarn und der Slowakei nahmen teil.

Der Konkurrenz stellte sich aus unserer Gemeinde Alfons Frischmann (MILKO Feinkäserei) und Karl Höger (Agrargemeinschaft Engalm) und

erreichten hervorragenden Preise:  
**Herzliche Gratulation an**

**MILKO FEINKÄSEREI**  
**Gold für Bio Brie**

**Silber für Bio Gambrinus**

**AGRARGEMEINSCHAFT**  
**ENGALM**

**Silber für Enger Almtilsiter**

**Silber für Enger Almbutter**



## Richtig heizen mit Holz

### Wichtige Tipps zum sparsamen und schadstoffarmen Heizen

Fotorecht: Energie Tirol

**E**in neuer Informationsschwerpunkt des Landes Tirol in Zusammenarbeit mit unserer Gemeinde gibt wichtige Tipps zum sparsamen und schadstoffarmen Heizen mit Holz in Kamin- und Kachelöfen.

Der Hausbrand ist im Winter neben Verkehr und Industrie eine der Hauptursachen für die hohe Belastung unserer Atemluft mit Schadstoffen. Das muss nicht so sein. Wer richtig heizt, kann bis zu einem Drittel der Heizkosten sparen und trägt wesentlich zur Verbesserung der Luftqualität bei. Was ist zu beachten?

#### Tipps 1: Richtig anzünden

Besonders wichtig ist es, den Brennholzstapel von oben, mit ausreichend Luftzufuhr und einer umweltfreundlichen Anzündhilfe anzuzünden. Dadurch brennen die entstehenden Gase bei guter Flammenbildung und hoher Temperatur rasch aus. Das Feuer ist bereits nach wenigen Minuten rauchfrei.



Wie man optimal anheizt, ist auch im Film „Richtig heizen mit Holz“ unter [www.tirol.gv.at/richtigheizen](http://www.tirol.gv.at/richtigheizen) zu sehen.

#### Tipps 2: Hohe Brennholzqualität sicherstellen

Am besten trockenes Holz (Wassergehalt unter 25 Prozent) aus der Region kaufen. Achtung, Altholz darf nicht verbrannt werden, da es in den meisten Fällen mit Konservierungsmitteln oder Lacken behandelt ist.

#### Tipps 3: Ofen regelmäßig warten

Eine regelmäßige Reinigung, Wartung und Kontrolle des Ofens durch den Rauchfangkehrer bringt Sicherheit und einen hohen Wärmeertrag. Alte

Einzelöfen verbrauchen viel Brennmaterial, verursachen hohe Feinstaubemissionen und sollten deshalb ausgetauscht werden.

Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.tirol.gv.at/richtigheizen](http://www.tirol.gv.at/richtigheizen), bei Energie Tirol unter der Servicenummer 0512/589913 bzw. per Mail: [office@energie-tirol.at](mailto:office@energie-tirol.at). „Richtig heizen mit Holz“ ist eine Initiative von Land Tirol und Energie Tirol in Zusammenarbeit mit den Gemeinden zur Verbesserung unserer Luftqualität.



## Hol Dir Dein Wohnbaugeld!

Beitrag: Energie-Tirol

### Die neue Sanierungsförderung des Landes Tirol



Mit 1. Jänner 2013 gelten neue, einkommensunabhängige Richtlinien für die Sanierungsförderung des Landes. Ihr Haus oder Ihre Wohnung zu sanieren zahlt sich jetzt doppelt aus. Sie erhalten mehr Wohnkomfort, mehr Lebensqualität und niedrigere Heizkosten.

Wer dabei energiesparend und ökologisch saniert, kann sich über höhere Zuschüsse und Förderungen freuen.

Das Land Tirol, Energie Tirol und unsere Gemeinde laden herzlich zur Informationsveranstaltung „**Hol Dir Dein Wohnbaugeld!**“ am **Dienstag 29. Jänner 2013 um 19.00 Uhr in Vomp ein.**

Vorgestellt werden u.a. die neuen Förderbestimmungen, die Förderhöhen und die Voraussetzungen für den Erhalt des Fördergeldes. Im Anschluss an die Vorträge erhalten Sie die Mög-

lichkeit einer persönlichen und kostenlosen Beratung durch die ExpertInnen von Energie Tirol und der Wohnbauförderung.

**Dienstag 29. Jänner 2013**  
**Foyer Mehrzwecksaal**  
**Hoferweg 10, 6134 Vomp**  
**Beginn 19:00 Uhr**



## AUSTEILUNG REST- UND BIOMÜLLSÄCKE, GELBER SACK

Die Ausgabe der Müllsäcke für das Jahr 2013 erfolgt am **3. Jänner 2013** für alle Bewohner in **Terfens und Vomperbach**

**Ort: Gemeindeamt**

**Zeit: 8.00 bis 12.00 Uhr**

**und 13.00 bis 17.00 Uhr**

Wir bitten diesen Termin einzuhalten und verlässlich zu kommen oder eine Vertretung zu schicken.

## Christbaumabfuhr 12. Jänner 2013

Auch in diesem Jahr übernimmt die Gemeinde die Christbäume der einzelnen Haushalte zu folgenden Zeiten und an folgenden Standorten:

### **Terfens:**

Bahnhof Tischlerei Wehle

10.00 bis 10.10 Uhr

Neu Terfens Auffahrt Waldhof

10.15 bis 10.25 Uhr

Dorf Kirchplatz

10.30 bis 10.40 Uhr

### **Vomperbach:**

Vomperbach Feuerwehrhaus

11.00 bis 11.10 Uhr

Bahnhofsiedlung

11.15 bis 11.25 Uhr

Bitte nur vollkommen abgeräumte Christbäume  
(ohne Lametta und Christbaumschmuck) abgeben!!!  
Bitte unbedingt beim Aufladen dabei sein!!!

## Öffnungszeiten Recyclinghof Pill - Winter 2012/2013

24.12.2012 7.00 bis 12.00 Uhr

31.12.2012 7.00 bis 12.00 Uhr

**01. Jänner bis 20. Jänner 2013 geschlossen**

Es besteht in dieser Zeit die Möglichkeit über die Anlage Ernst Derfesser seinen Abfall zu entsorgen

**Jänner und Februar  
Samstag geschlossen**

**Ab 1. März 2013 Mo bis Fr 13.00 bis 16.30 Uhr  
Samstag 08.00 bis 12.00 Uhr**



# Volksbefragung zur Wehrpflicht



Zur Volksbefragung-Wehrpflicht erhält jeder Wahlberechtigte eine Amtliche Wahlinformation durch die Post zugestellt (siehe Abbildung). Diese löst die bisherige Wählerverständigungskarte ab und bildet somit die Grundlage für die Abgabe Ihrer Stimme.

## Wahltag ist Sonntag, der 20. Jänner 2013

Nehmen Sie zur Wahl bitte den gekennzeichneten Abschnitt der Amtlichen Wahlinformation (Wählerverständigungskarte) und ein Ausweisdokument mit.

Sollten Sie an diesem Tag verhindert sein, haben Sie die Möglichkeit eine Wahlkarte zu beantragen. Die entsprechende Anforderungskarte erhalten Sie ebenfalls mit der Amtlichen Wahlinformation. Falls Sie über einen Internetzugang verfügen, besteht auch die Möglichkeit, die Antragstellung online über „www.wahlkartenantrag.at“ durchzuführen.

### Wichtig:

- Stimmkarten können nicht per Telefon beantragt werden!
- Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online Anträge ist der 16.01.2013 16:00 Uhr, für persönlich in Ihrer Gemeinde eingebrachte Anträge der 18.01.2013 12:00 Uhr.
- Die Stimmkarte muss bis zum 20.01.2013 17:00 Uhr bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen oder muss bis zu diesem Zeitpunkt in einem Wahllokal des Stimmbezirks abgegeben werden.

Eine detaillierte Beschreibung zur Vorgehensweise ist in der Amtlichen Wahlinformation enthalten. Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter in Ihrem Gemeindeamt jederzeit gerne zur Verfügung.



## Notarsprechstunden für das Jahr 2013

Kostenlose Sprechstunden mit Herrn Notar Dr. Leonhard Hechenblaickner  
aus Schwaz jeweils am Montag

von 17.00 bis 18.00 Uhr zu folgenden Terminen im Sitzungssaal der Gemeinde:

**28.01.2013 • 22.04.2013 • 01.07.2013 • 14.10.2013**

**Es werden Auskünfte zu folgenden Themen gegeben:**

Übergabe, Schenkung, Kauf, Grunderwerbssteuer,  
Schenkungssteuer, Dienstbarkeiten, Grundbuch, Betriebsübergaben, Testament,  
Verlassenschaftssteuer, Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht.

**Die Bevölkerung wird eingeladen, von diesem Angebot Gebrauch zu machen.  
Keine Voranmeldung erforderlich!**



## 75. Geburtstag

Josef Rudifieria, Umlberg 2

Elisabeth Lukancic, Alte Landstraße 63

## 80. Geburtstag

Walter Unger, Schmiedweg 6



Gratulation FF-Terfens und Bgm. Hubert Hußl der die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte.

## 85. Geburtstag

Nikolaus Mangione, Umlberg 10

Hedwig Walch, Stublerwald 3

## STANDESFÄLLE

### Verstorbene Mitbürger

Gerhard Plattner, Bahnhofsiedlung 47

Georg Arnold, Riedstraße 12



### Geburten

21.06.2012

Huber Regina, Schmiedweg 1



11.09.2012

Wessiack Elia Noel, Wohnstraße 2



14.09.2012

Köchler Martin, Neue Landstraße 2b

28.09.2012

Erhart Armin Josef, Schlögelsbach 8



15.10.2012

Philipp Schallhart, Dorfstraße 4

06.11.2012

Wechselberger Raphael, Eggen 3



### Eheschließung

Ternek Michel und Zieri Dorothea,  
Auweg 15

Mair Andreas und Fink Claudia,  
Wohnstraße 20

Kröll Wolfgang und Singewald Sonja,  
Roan 11a

Kirov Anatoli Ivanov und Yordanova Viliyana,  
Auweg 3

Baumgartner Rudolf und Renzl Geneveva,  
Dorfplatz 6



★ Ein herzliches Dankeschön an ★  
Familie Andreas Schallhart und an die  
Frau Sonja Plattner (Kolsassberg) für die  
Spende der Christbäume in Terfens und  
Vomperbach und ebenfalls ein Danke an  
Benno Klein für die Taxen an die beiden  
Volksschulen und Kirchen.

Danke

Herzlichen  
Glückwunsch!



## VERANSTALTUNGEN/TERMINE

<b>Abholung Friedenslicht</b> Vomperbach	Dezember	24.12.2012	
von 9.00 bis 11.00 Uhr im Gerätehaus FF Vomperbach von 10.00 bis 11.00 Uhr bei der Anschlagtafel in der Bahnhofsiedlung			
<b>Müllsackausgabe</b> für das Jahr 2013 im Gemeindeamt	Jänner	03.01.2013	von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 17.00 Uhr
<b>Mütterberatung</b> Vereinshaus in Terfens 1. Stock		07.01.2013	jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr
		04.02.2013	
		04.03.2013	
<b>Christbaumabfuhr</b>		12.01.2013	
<b>Faschingskränzchen</b> im Rathauskeller des Pensionistenverband Terfens/Vomperbach		13.01.2013	14.00 Uhr
<b>Sportlerball im Rathauskeller</b> v. TC-Terfens-Vomperbach		19.01.2013	20.00 Uhr
<b>Volksabstimmung „Wehrpflicht“</b>		20.01.2013	
<b>Damenkränzchen</b> der Ortsbäuerinnen im Rathauskeller		26.01.2013	17.00 Uhr
<b>Notarsprechstunde</b> im Sitzungssaal des Gemeindehauses		28.01.2013	17.00 bis 18.00 Uhr
<b>Kinderfasching</b> in der Volksschule Terfens	Februar	02.02.2013	14.00 Uhr
<b>UNSINNIGER – Buntes Faschingstreiben</b> im Rathauskeller alle GemeindebürgerInnen sind eingeladen		07.02.2013	09.00 Uhr
<b>Sängerball des Singkreises Vomperbach</b> im Rathauskeller		09.02.2013	20.20 Uhr
<b>Kinderfasching</b> in der Volksschule Vomperbach		12.02.2013	14.00 Uhr
<b>Palmsonntag</b> Ausschank im Rathauskeller zugunsten Soforthilfefonds der Gemeinde Terfens	März	24.03.2013	10.00 Uhr
<b>Notarsprechstunde</b> im Sitzungssaal des Gemeindehauses	April	22.04.2013	17.00 bis 18.00 Uhr
<b>Frühjahrskonzert der Musikkapelle Terfens</b> im Turnsaal der Volksschule Terfens		27.04.2013	20.15 Uhr

Der Veranstaltungskalender wird in unserer Homepage laufend aktualisiert,  
bitte besuchen sie uns unter [www.terfens.at](http://www.terfens.at)

**Redaktionsschluss für die nächste Zeitung, Freitag 22. Februar 2013**

**Nächste Gemeinderatssitzung: Termin wird an der Anschlagtafel bekannt gegeben!**

**Impressum:** Herausgeber, Verleger, Eigentümer: Gemeinde Terfens, Dorfplatz 1, 6123 Terfens.  
Für den Inhalt verantwortlich Bgm. Hubert Hußl bzw. der jeweilige Verfasser eines Berichtes. Grafik und Druck: Sterndruck, 6263 Fügen